

REINER



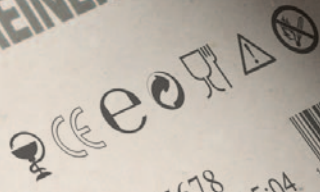
Mode d'emploi
speed-i-Marker 940 &
Software PCset GRAPHIC

Manual de instruções
speed-i-Marker 940 &
Software PCset GRAPHIC

Istruzioni per l'uso di
speed-i-Marker 940 &
Software PCset GRAPHIC



REINER REINER speed-Marker 940
Made in Germany

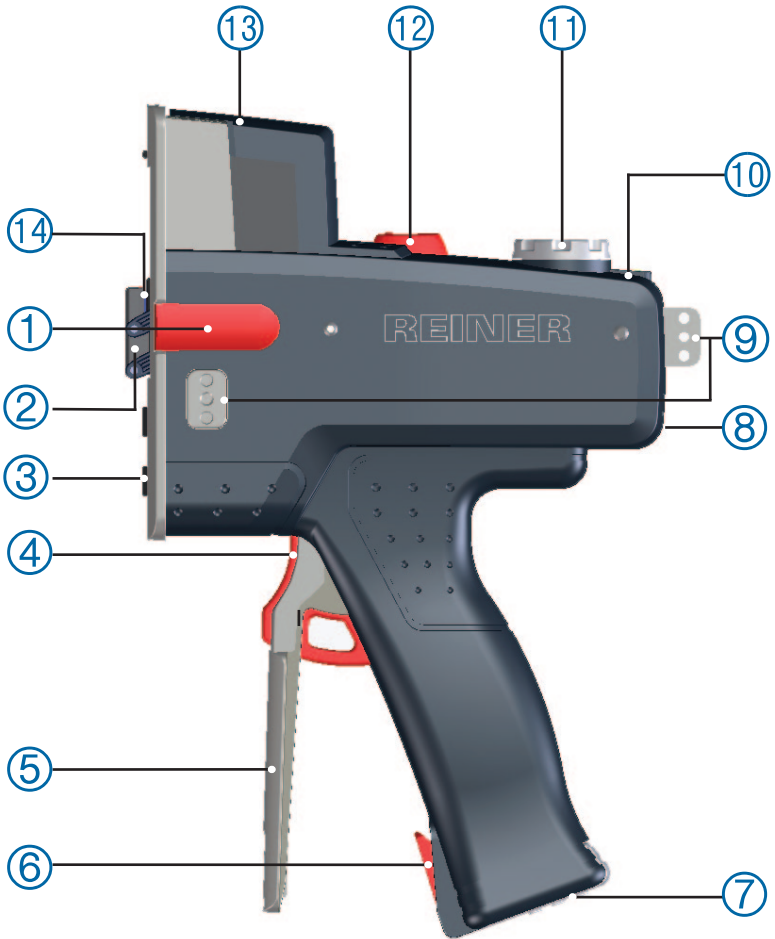


CE 12345678
22.05.2018 15:04



REINER
speed-Marker 940

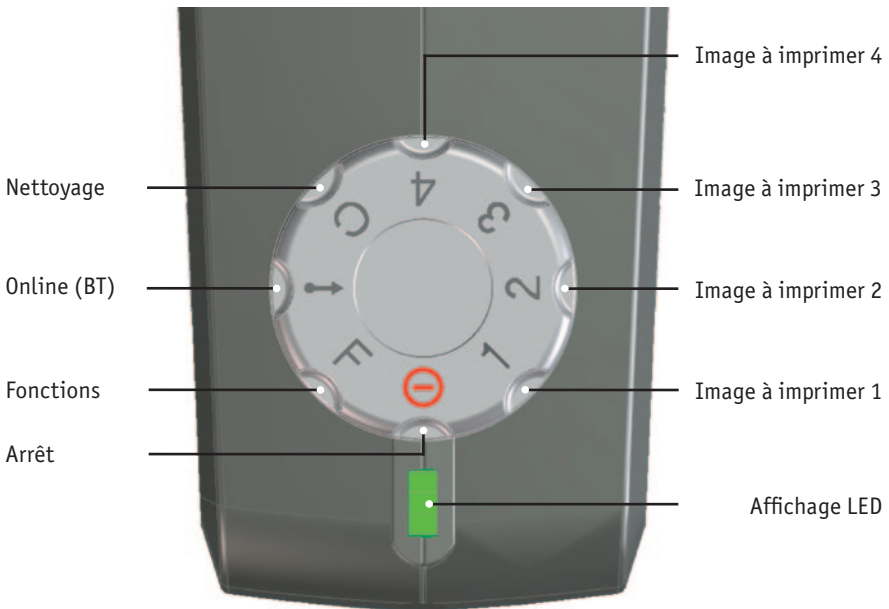




Éléments de commande

- | | |
|---|---|
| ① Aide au positionnement | ⑧ Raccord USB |
| ② Fixation obturateur de la tête d'impression | ⑨ Bride |
| ③ Rouleau détecteur | ⑩ Affichage LED |
| ④ Déclencheur d'impression | ⑪ Molette de réglage |
| ⑤ Levier d'obturateur de la tête d'impression | ⑫ Touche de verrouillage |
| ⑥ Verrouillage du levier d'obturateur | ⑬ Couverture de la cartouche d'impression |
| ⑦ Compartiment à piles rechargeables | ⑭ Joint de la tête d'impression |

Molette de réglage



i Online (BT): Ce réglage n'est pas disponible pour l'instant.

i Fonctions: Dans l'aide online de l'application PCset GRAPHIC, vous trouverez des informations complémentaires relatives à ce réglage.

Sommaire

speed-i-Marker 940

Éléments de commande	2
Molette de réglage	2

Consignes importantes

Piles rechargeables	5
---------------------------	---

Pour votre sécurité

Description des symboles	6
Consignes de sécurité concernant les piles rechargeables	7
Consignes de sécurité pour le <i>speed-i-Marker 940</i>	8
Manipulation sûre des cartouches d'encre	8

1. Préparation et mise en service

1.1 Mise en service	9
1.2 Mise en place de la cartouche d'impression	9
1.3 Remplacement du joint de la tête d'impression	9
1.4 Installation du logiciel PCset GRAPHIC	10
1.5 Préparer le <i>speed-i-Marker 940</i> pour PCset GRAPHIC	10

2. Nettoyage de l'appareil

2.1 Nettoyer les contacts de la tête d'impression	11
2.2 Nettoyage du boîtier	11
2.3 Nettoyage des buses de la tête d'impression	11
2.4 Nettoyage de la tête d'impression	12
2.5 Nettoyage du joint de la tête d'impression	12

3. Application logicielle PCset GRAPHIC

3.1 Configuration requise	13
3.2 Symboles de la barre d'outils	14
3.3 Barre de menu	15
3.4 Aide online	15
3.5 Premiers pas	16
3.6 Exemple de flux de travail : Création d'une image à imprimer	17

4. Reconnaître les pannes et les éliminer

4.1 Votre *speed-i*-Marker 940 ne fonctionne pas19
4.2 Causes possibles des piles non chargées19
4.3 Signaux optiques (LED)20
4.4 Signaux acoustiques21

5. Caractéristiques techniques et accessoires

5.1 Plaque signalétique22
5.2 Caractéristiques techniques23
5.3 Transport et Mise au rebut24
5.4 Accessoires24

6. Contact25

7. Index26

Consignes importantes

Avant la mise en service du *speed-i-Marker 940*, il est essentiel de lire avec attention le mode d'emploi et surtout les consignes de sécurité. Ainsi, vous pourrez manipuler l'appareil avec assurance et éviter les dangers qui menacent votre propre sécurité et les risques d'endommagement de l'appareil.

Piles rechargeables

Le chargement des piles rechargeables est commandé par électronique. Ceci garantit un chargement optimal des piles tout en les ménageant.

Chargement

- ▶ Avant la première utilisation, prière de charger complètement les piles.
Durée : env. 3 heures.


Après la première charge complète, les piles rechargeables n'atteignent pas encore leur pleine capacité. Il faut vous attendre à ce que la durée d'autonomie normale ne soit pas atteinte.

Pleine capacité

La pleine capacité sera atteinte quand les piles rechargeables auront été plusieurs fois complètement déchargées et rechargées.

Remplacement des piles rechargeables

En retirant les piles rechargeables, la date et le numéro sont remis à zéro. Le *speed-i-Marker 940* doit ensuite être chargé pendant 3 heures environ.

 Pour mémoriser la date et le numéro branchez le *speed-i-Marker 940* sur le secteur avant de remplacer les piles rechargeables.

Pour votre sécurité

Description des symboles

 **DANGER**

Avertissement des dangers qui, en cas de non-respect des mesures **entraînent directement la mort ou des blessures graves.**

 **AVERTISSEMENT**

Avertissement des dangers qui, en cas de non-respect des mesures peuvent entraîner la **mort ou des blessures graves.**

 **ATTENTION**

Avertissement des dangers qui, en cas de non-respect des mesures peuvent entraîner des **blessures.**

AVIS

Avertissements des dangers qui, en cas de non-respect des mesures peuvent entraîner des dommages **matériels.**

► Là, on vous demande d'agir.



Notices et astuces pour vous faciliter encore plus la manipulation de votre *speed-i-Marker 940*.

Consignes de sécurité concernant les piles rechargeables

Les piles rechargeables sont soumises à l'usure. Ce qui explique qu'une longévité supérieure à six mois n'est pas garantie.

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion en contact avec le feu.

- ▶ Ne jamais jeter une pile rechargeable au feu.

ATTENTION

Risque de blessures par destruction de l'enveloppe de la pile, en cas d'utilisation de piles inappropriées ou de piles non rechargeables.

- ▶ Utilisez exclusivement les piles rechargeables prévues pour l'appareil !

Modèle à utiliser

Utiliser exclusivement l'adaptateur secteur fourni ou un raccord USB pour PC pour charger les piles.

N'utiliser que des piles rechargeables (respectivement 2 pièces) du type nickel-hydrure métallique (REINER N° de commande : 946 192 - 000), modèle AA.

Impératif : toujours remplacer les deux piles même en cas d'usure inégale.

Les piles rechargeables non autorisées peuvent entraîner des dommages ou des dysfonctionnements.

- ▶ Utiliser uniquement les piles rechargeables prescrites.

Mise en place

Lors de la mise en place, respecter la polarité (cf. symboles) !

Mise au rebut



Ne pas jeter les piles rechargeables usées, défectueuses avec les déchets domestiques usuels.

Consignes de sécurité pour le *speed-i-Marker 940*

AVERTISSEMENT

Risque de cécité en cas de contact de l'encre avec les yeux.

- ▶ Ne pas appuyer les buses de la tête d'impression du *speed-i-Marker 940* sur le visage d'une personne !

AVERTISSEMENT

La présente version du produit est un équipement de catégorie A. Cet équipement peut provoquer des interférences radio sur un lieu d'habitation.

Dans ce cas, on peut exiger de l'exploitant qu'il prenne les mesures qui s'imposent.

ATTENTION

Risque de trébuchement et d'endommagement de l'appareil dû à des câbles posés sans protection dans la pièce.

- ▶ Poser les câbles de manière à ce qu'ils ne soient pas source de danger !

ATTENTION

Impératif : avant d'insérer les piles rechargeables, l'appareil doit avoir atteint la température de fonctionnement.

AVIS

Endommagement de l'appareil suite à un transport incorrect.

- ▶ Pour le transport, utilisez exclusivement l'emballage d'origine ou un emballage approprié qui protège l'appareil des chocs et des coups !

AVIS

Endommagement de l'appareil par condensation.

- ▶ Lorsque vous introduisez un appareil venant d'un environnement froid dans le local de service, attendez que sa température se soit adaptée à la température ambiante et qu'il soit absolument sec avant de le mettre en marche !


Manipulation sûre des cartouches d'encre

L'ingestion d'encre représente un risque grave pour la santé.

- ▶ Ne pas ingérer !
- ▶ Conserver les cartouches d'encre hors de portée des enfants !

1. Préparation et mise en service

1.1 Mise en service

 Avant la première utilisation, prière de charger complètement les piles.
Durée : env. trois heures.

Mise en place des piles rechargeables

- ▶ Ouvrir le compartiment à piles rechargeables ⑦ dans le sens de la flèche.
- ▶ Respecter la polarité et insérer les piles rechargeables.
- ▶ Fermer le compartiment à piles rechargeables ⑦.

Chargement des piles

- ▶ Connecter l'appareil à l'adaptateur secteur via le raccord USB ⑧ au moyen du câble USB. Brancher l'adaptateur au réseau électrique.
– ou –
- ▶ Connecter l'appareil avec le PC par le biais du câble USB. Vous pouvez suivre le chargement avec le logiciel PCset GRAPHIC en consultant l'affichage de progression en bas, à droite. Pour ce faire, le PC doit être en circuit.

1.2 Mise en place de la cartouche d'impression

- ▶ Placer la molette de réglage ⑪ en position **Arrêt**.
- ▶ Appuyer sur la touche de verrouillage de la couverture de la cartouche d'impression ⑫ pour ouvrir la couverture de la cartouche d'impression ⑬.
- ▶ Sortir la cartouche d'impression de l'emballage et retirer le film protecteur de la buse.
- ▶ Insérer la cartouche d'impression.
- ▶ Fermer la couverture de la cartouche d'impression ⑬.

1.3 Remplacement du joint de la tête d'impression

En plus de l'encre normale, il existe également de l'encre MP pour les surfaces en métal ou plastique. Pour cette encre, vous avez besoin du joint bleu.

- ▶ Ouvrir la couverture de la cartouche d'impression ⑬ et retirer la cartouche d'impression.
- ▶ Appuyer sur le levier d'obturateur de la tête d'impression ⑤ et verrouiller.
- ▶ À l'aide d'une tige, libérer le joint de la tête d'impression et le retirer.
- ▶ Insérer un nouveau joint de la tête d'impression.
- ▶ Insérer une cartouche d'impression MP.

1.4 Installation du logiciel PCset GRAPHIC

- ▶ Introduire le CD PCset GRAPHIC dans le lecteur de CD.
- ▶ Lancer le fichier « **Setup.exe** ».
- ▶ Suivre les instructions.

1.5 Préparer le *speed-i-Marker 940* pour PCset GRAPHIC

- ▶ Tourner la molette de réglage ⓘ en position **1** pour mettre l'appareil en circuit.
- ▶ Connecter le *speed-i-Marker 940* avec le PC au moyen du câble USB.


2. Nettoyage de l'appareil

2.1 Nettoyer les contacts de la tête d'impression

- ▶ Ouvrir la couverture de la cartouche d'impression ⑬.
- ▶ Retirer la cartouche d'impression.
- ▶ Appuyer sur le levier d'obturateur de la tête d'impression ⑤ et verrouiller.
- ▶ Avec un chiffon doux, légèrement mouillé d'alcool, nettoyer les contacts à l'intérieur du *speed-i-Marker 940*.

2.2 Nettoyage du boîtier

La surface du boîtier de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon doux.
En cas d'encrassement important, plonger le chiffon dans de l'eau additionnée d'un détergent doux.

 Ne pas utiliser de poudre à récurer ou de nettoyant dissolvant les plastiques pour le nettoyage.

 Ne pas faire pénétrer de liquide dans l'appareil.

2.3 Nettoyage des buses de la tête d'impression

- ▶ Placer la molette de réglage en position **C**.
- ▶ Appuyer sur le déclencheur d'impression ④.

AVERTISSEMENT

Risque de cécité en cas de contact de l'encre avec les yeux.

- ▶ Ne pas appuyer les buses de la tête d'impression du *speed-i-Marker 940* sur le visage d'une personne !

2.4 Nettoyage de la tête d'impression

L'apparition de bandes ou de problèmes liés à la qualité d'impression peut être due à la présence d'encre séchée sur les buses.

Impression sans bandes :



Impression avec bandes :



Nous conseillons de procéder comme suit :

- ▶ Pour dissoudre l'encre séchée, appliquer un chiffon humide environ trois secondes sur les buses de la tête d'impression.
- ▶ Tapoter légèrement les buses de la tête d'impression et essuyer les buses.

2.5 Nettoyage du joint de la tête d'impression

- ▶ Ouvrir la couverture de la cartouche d'impression ⑬.
- ▶ Retirer la cartouche d'impression.
- ▶ Appuyer sur le levier d'obturateur de la tête d'impression ⑤ et verrouiller.
- ▶ Avec un chiffon doux, tapoter le joint de la tête d'impression ⑭ à l'intérieur du speed-i-Marker 940 pour le nettoyer.

i Il est recommandé de nettoyer le joint à intervalles réguliers.
En cas de fort encrassement, remplacer le joint.

3. Application logicielle PCset GRAPHIC

3.1 Configuration requise

Appareils REINER pris en charge :

- *speed-i-Marker 940*












Matériel :

- PC avec processeur Pentium (ou compatible) ou supérieur
- Adaptateur graphique de résolution mini de 800 x 600 pixels (256 couleurs mini ; optimal : TrueColor, 24 bits, 16,78 millions de couleurs)
- Mémoire vive 32 Mo mini
- 10 Mo d'espace libre sur le disque dur
- 1 interface USB libre

Systèmes d'exploitation pris en charge :

- Windows 2000
- Windows XP
- Windows XP 64 bits
- Windows Vista
- Windows Vista 64 bits
- Windows 7
- Windows 7 64 bits

3.2 Symboles de la barre d'outils

	Sauvegarder	Sauvegarde les images à imprimer actuelles sous forme de fichier PCset GRAPHIC (*.pcg).
	Réglages	Configure les groupes de paramètres suivants : séquence d'impression, générateur de cadence, effets, signaux, fonctions et formats.
	Téléchargement	Charge les réglages et les images à imprimer de l'appareil REINER dans l'application PCset GRAPHIC (n'est pas encore disponible dans la version 1.00).
	Transfert	Transfère les réglages et les images à imprimer de l'application PCset GRAPHIC vers speed-i-Marker 940. Les anciennes images à imprimer sont écrasées !
	Annulation	Annule la dernière opération (n'est pas encore disponible dans la version 1.00).
	Sélection	Sélectionne des objets dans les lignes d'impression. Permet de sélectionner les objets « Graphique », « Code-barre » et « Texte ».
	Texte	Crée des champs de texte. Position pouvant être déplacée avec précision avec les touches fléchées. Le texte peut être édité et formaté librement. L'objet est fixé avec Enter ou un double-clic.
	Date/ Heure	Crée des champs Date/Heure. Position pouvant être déplacée avec précision avec les touches fléchées. Le contenu peut être édité et formaté. L'objet est fixé avec Enter ou un double-clic.
	Numéroteur	Crée une numérotation. Position pouvant être déplacée avec précision avec les touches fléchées. Le contenu peut être édité et formaté. L'objet est fixé avec Enter ou un double-clic.
	Code-barre	Crée un code-barre. Position pouvant être déplacée avec précision avec les touches fléchées. Le contenu peut être édité et formaté. L'objet est fixé avec Enter ou un double-clic.
	Graphique	Crée des cadres graphiques pour le chargement de fichiers BMP, TIF, JPG. Position pouvant être déplacée avec précision avec les touches fléchées. L'objet est fixé avec Enter ou un double-clic.

3.3 Barre de menu

Outre les fonctions de la barre d'outils, vous disposez également d'une barre de menu dans l'application PCset GRAPHIC.



Celle-ci contient les rubriques habituelles, dont le fonctionnement est évident, ainsi que d'autres rubriques spécifiques à PCset GRAPHIC. En règle générale, ces dernières sont également accessibles via les icônes de la barre d'outils.

Menu	Rubriques habituelles du menu	Rubriques du menu spécifiques à PCset GRAPHIC (cf. barre d'outils)
Fichier	Nouveau, Ouvrir, Enregistrer, Enregistrer sous..., Terminer	Réglages, Transfert
Édition	Effacer, Copier, Insérer, Couper	
Format		Texte, Date/Heure, Numéroteur, Code-barre
Extras		Module SF (uniquement pour fabricants !)
Aide	Aide, Info	

3.4 Aide online

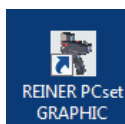
Dans l'aide online de l'application PCset GRAPHIC, vous trouverez des informations complémentaires sur les fonctions et les icônes de la barre d'outils !

- ▶ Pour ouvrir l'aide online, sélectionner la rubrique **Aide** dans le menu **Aide**.
 - ou –
- ▶ Appuyer sur **F1** si PCset GRAPHIC est ouverte.

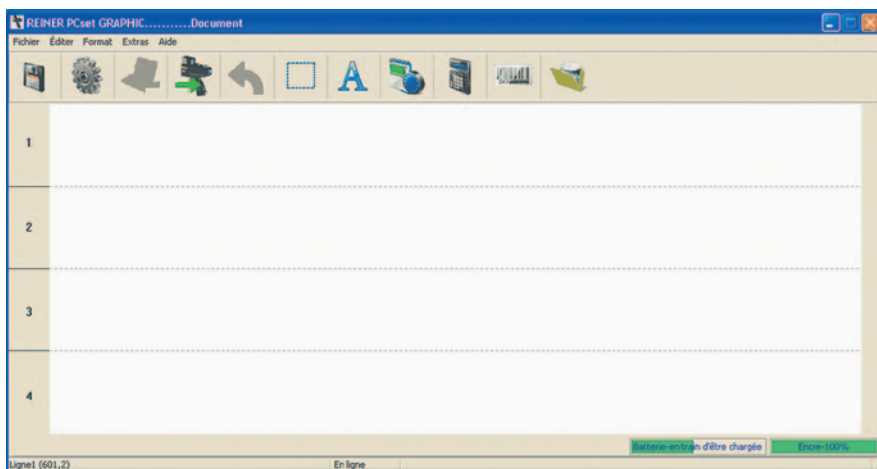
3.5 Premiers pas

Lancement du logiciel


- ▶ Double-cliquer sur l'icône **REINER PCset GRAPHIC**.





Le logiciel PCset GRAPHIC s'ouvre.

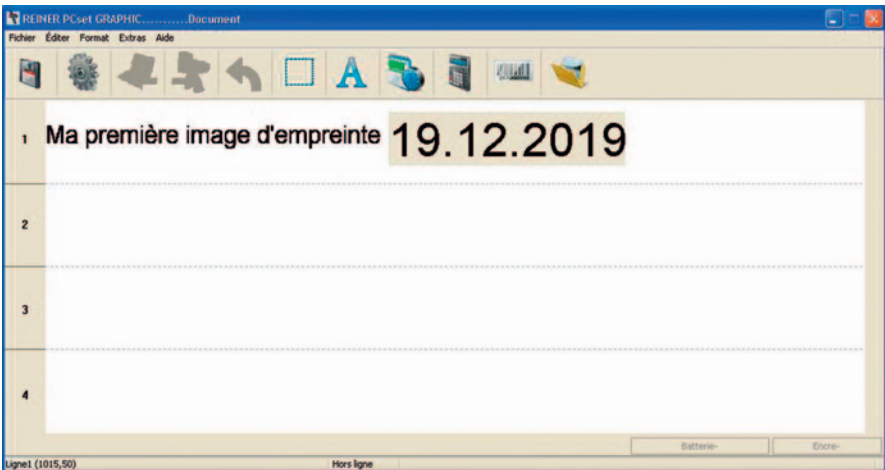


3.6 Exemple de flux de travail : Création d'une image à imprimer

 Formatez le texte via la rubrique de menu **Format**. Vous formatez la date/l'heure via la rubrique de menu **Réglages**.

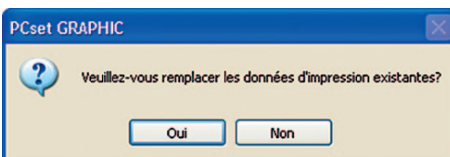
Insérer Texte et Date/Heure

- ▶ Au moyen de la touche gauche de la souris, tirer l'icône de texte  vers la ligne 1 (image à imprimer 1) et la lâcher à la position souhaitée pour créer un champ de texte.
- ▶ Écrire le texte souhaité dans le champ de texte.
- ▶ Double-cliquer dans le champ de texte pour fixer le **texte**.
- ▶ Au moyen de la touche gauche de la souris, tirer l'icône **date/heure**  vers la ligne 1 (image à imprimer 1), la lâcher à la position souhaitée et double-cliquer.

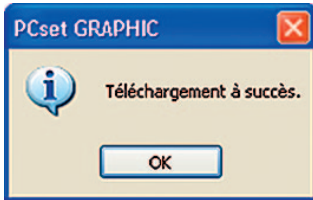


Transférer l'image à imprimer au speed-i-Marker 940

- ▶ Cliquer sur l'icône **Transfert** .
- ▶ Confirmer la boîte de dialogue suivante avec **Oui**.



Le message suivant s'affiche après quelques secondes pour signaler un transfert réussi.



- ▶ Confirmer ce message avec **OK**.

Imprimer l'image

- ▶ Tourner la molette de réglage ① sur 1 (image 1).
- ▶ Tirer le levier d'obturateur de la tête d'impression ⑤ vers l'appareil.
- ▶ Positionner le *speed-i-Marker 940* sur le support d'impression.
- ▶ Actionner le déclencheur d'impression ④.
- ▶ Rouler l'appareil à vitesse constante en direction d'impression.



Votre image a été imprimée.

Ma première image d'empreinte

19.12.2019

4. Reconnaître les pannes et les éliminer

4.1 Votre *speed-i-Marker 940* ne fonctionne pas

Résolution du problème

- ▶ Retirer les piles rechargeables.
- ▶ Débrancher le câble USB du *speed-i-Marker 940*.
- ▶ Remettre les piles rechargeables en place.
- ▶ Rebrancher le câble USB sur le *speed-i-Marker 940*.
- ▶ Rebrancher le câble USB sur le PC.
- ▶ Mettre le *speed-i-Marker 940* en circuit.
- ▶ Démarrer PCset GRAPHIC.
- ▶ Vérifier si les piles se chargent.

4.2 Causes possibles des piles non chargées

- Pas de piles ou piles rechargeables mal positionnées.
- Contact défectueux dans le compartiment à piles rechargeables.
- Température des piles rechargeables supérieure à 40 degrés Celsius.
- Piles rechargeables trop vieilles.
- Piles rechargeables défectueuses.
- Piles rechargeables complètement déchargées (décharge profonde).

Capacité et durée de vie

Les piles rechargeables atteignent leur capacité intégrale après plusieurs déchargements et chargements. Plus les piles rechargeables vieillissent, plus leur temps de fonctionnement potentiel se réduit.

Les piles rechargeables sont soumises à l'usure. Il est impossible de garantir une durée de vie supérieure à six mois.

4.3 Signaux optiques (LED)

i L'affichage LED clignotant en orange signale une analyse détaillée des erreurs dans le logiciel PCset GRAPHIC. Ce logiciel indique également l'état actuel de la batterie et le niveau d'encre de la cartouche d'encre.

Affichage LED	État	Cause	Remède	Remarques
Vert		Prêt au fonctionnement		
Orange (avertissement)	Clignotant, 1er intervalle.	<ul style="list-style-type: none"> - Pas de cartouche d'encre ou cartouche d'encre défectueuse. - Cartouche d'encre erronée. - Erreur d'écriture due au niveau d'encre. - Cartouche d'encre mal insérée. - Piles rechargeables vides. - Pas de piles/piles rechargeables défectueuses. 	<ul style="list-style-type: none"> - Insérer la cartouche d'encre. - Insérer la cartouche d'encre correctement. - Charger les piles. - Insérer/remplacer les piles rechargeables. 	On peut déterminer avec précision la cause et le remède avec le logiciel PCset GRAPHIC relié au speed-i-Marker 940.
Orange (avertissement)	Clignotant, 2nd intervalle.	<ul style="list-style-type: none"> - La cartouche d'encre est presque vide. - Vitesse d'impression pas ok. 	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler l'impression. 	<ul style="list-style-type: none"> - Aussi signal acoustique. - Mouvement continué nécessaire.
Orange (avertissement)	Clignotant, 3e intervalle.	<ul style="list-style-type: none"> - Cartouche d'encre vide. 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacer la cartouche d'encre. 	<ul style="list-style-type: none"> - Aussi signal acoustique.
Orange (avertissement)	Clignotant, 4e intervalle.	<ul style="list-style-type: none"> - Obturateur ouvert. 	<ul style="list-style-type: none"> - Fermer obturateur. 	<ul style="list-style-type: none"> - Aussi signal acoustique.
Orange (avertissement)	Clignotant, 5e intervalle.	<ul style="list-style-type: none"> - Piles rechargeables presque vides/faible capacité. 	<ul style="list-style-type: none"> - Charger/remplacer les piles rechargeables. 	<ul style="list-style-type: none"> - Aussi signal acoustique.
Rouge (erreur)	Clignotant, 1er intervalle.	<ul style="list-style-type: none"> - Erreur de l'appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> - Débrancher l'appareil pendant env. 10 s. Enlever les piles et débrancher le raccord USB. 	<ul style="list-style-type: none"> - Si l'erreur persiste après la remise en circuit, l'appareil doit être réparé.

4.4 Signaux acoustiques

Signal	Cause	Remède	Remarques
Son persistant.	- Vitesse d'impression pas ok	- Contrôler l'impression.	- Mouvement continuels nécessaires.
1 Impulsion sonore.	- Début d'impression. - Fin d'impression. - Avec la fonction Avance et lorsque la molette de réglage est en position Fonction (F), pendant l'actionnement du déclencheur d'impression.		
1 Impulsion sonore toutes les 10 secondes.	- Pas de cartouche d'encre ou cartouche d'encre défectueuse. - Cartouche d'encre erronée. - Erreur d'écriture due au niveau d'encre. - Cartouche d'encre mal insérée. - Piles rechargeables vides. - Pas de piles/piles rechargeables défectueuses.	- Insérer la cartouche d'encre. - Insérer la cartouche d'encre correctement. - Charger les piles - Insérer/remplacer les piles rechargeables.	On peut déterminer avec précision la cause et le remède avec le logiciel PCset GRAPHIC relié au speed-i-Marker 940.
2 Impulsions sonores toutes les 30 secondes.	- Cartouche d'encre presque vide.	- Contrôler l'impression.	
3 Impulsions sonores toutes les 10 secondes.	- Cartouche d'encre vide.	- Remplacer la cartouche d'encre.	
4 Impulsions.	- Obturateur ouvert.	- Fermer l'obturateur.	- L'encre risque de sécher. - La fréquence et l'intensité du signal montent en fonction de la durée d'ouverture de l'obturateur. - Le signal s'arrête lorsque l'obturateur est refermé ou qu'une nouvelle impression est réalisée.
5 Impulsions sonores par minute.	- Piles rechargeables presque vides/faible capacité.	- Charger/remplacer les piles rechargeables.	



5. Caractéristiques techniques et accessoires

5.1 Plaque signalétique

Avant de raccorder l'appareil, tenir compte des indications de la plaque signalétique.

La plaque signalétique se trouve sur la face interne de l'obturateur de la tête d'impression du *speed-i-Marker 940*.

Explication de la plaque :

- SN = Numéro de série
-  = *speed-i-Marker 940* est conforme aux exigences de la directive de la CE 2004/108/CE.
C'est pourquoi l'appareil porte le label CE.
-  = *speed-i-Marker 940* is in accordance with the following standards or standardized documents FCC 47 CFR Ch.1 Part 15
Bluetooth: FCC: R7TAMB2300

Mise au rebut

Directive 2002/96/CE (WEEE)



Les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles rechargeables ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Veuillez mettre les appareils usagés au rebut conformément à la protection de l'environnement.

5.2 Caractéristiques techniques

Dimensions.	47 x 147 x 221 mm (l x p x h)
Poids.	Env. 530 g
Dimensions d'impression maxi.	140 x 12,7 mm (l x h)
Vitesse d'impression maxi.	400 mm/s
Résolution d'impression.	300 dpi
Capacité des piles rechargeables.	Jusqu'à 1000 images à imprimer.
Technique d'impression.	Ink-Jet.
Impression de codes-barre.	EAN 8, EAN 13, 2/5 Interleaved, Code 39, Code 39 Full ASCII, Code Codabar.
Graphique.	BMP, JPG, TIFF
Marquage.	Flexible du haut et latéralement. Avec le capteur de déplacement par roulement ou bien sans contact ou cadences externes.
Température ambiante de fonctionnement.	10 °C ... +40 °C
Température de stockage et de transport.	-20 °C à +60 °C (jusqu'à 48 heures)
Hygrométrie de fonctionnement.	30 % ... 70 % d'humidité relative
Hygrométrie pour le stockage et le transport.	10 % ... 90 % d'humidité relative
Transmission des données.	USB, Bluetooth (optionnel)
Alimentation électrique.	2 x piles rechargeables AA NiMH. Chargeable par le bloc d'alimentation fourni. Input : 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz, 0,3 A. Output : 5 VDC 1 A.
Durée de veille avec piles chargées.	48 heures env.
Durée de chargement des piles.	3 heures env.
Capacité d'impression par cartouche d'encre.	À partir de 5 000 impressions, en fonction du mode d'encre et d'impression.
Catégorie de protection.	IP 20

5.3 Transport et Mise au rebut

Transport

Prière de conserver soigneusement l'emballage du *speed-i-Marker 940* car il sert à le protéger lors du transport.

Mise au rebut

Directive 2002/96/CE (WEEE)



Les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles rechargeables ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

— Veuillez mettre les appareils usagés au rebut conformément à la protection de l'environnement.

Les appareils usagés contiennent des matériaux précieux aptes au recyclage et doivent être traités en conséquence. Veuillez donc confier les appareils usagés à des systèmes de collecte appropriés.

5.4 Accessoires

Cartouche d'impression Ink-Jet

Noir standard : N° de commande : 947 100 - 000 P3-S-BK

6. Contact

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen / Allemagne

Téléphone : +49 7723 657-0

Fax : +49 7723 657-200

E-Mail : reiner@reiner.de

www.reiner.de

© 2012 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Tous droits réservés. La traduction, la reproduction ou toute copie partielle ou complète du présent mode d'emploi, sous quelque forme que ce soit, requiert expressément notre accord écrit. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de contenu sans préavis. Ce mode d'emploi a été rédigé avec le plus grand soin, nous ne pouvons toutefois être tenus pour responsables des éventuelles erreurs ou lacunes, ainsi que pour les dommages consécutifs.

7. Index

C

Caractéristiques techniques	23
Cartouche d'encre	
- Insérer	9
Consignes de sécurité	8

E

Éléments de commande	2
----------------------------	---

F

Fonction	2
----------------	---

I

Image à imprimer	
- Créer	17
- Imprimer	18

J

Joint de la tête d'impression	
- Nettoyer	12
- Remplacer	9

L

Logiciel	
- PCset GRAPHIC	13

M

Mise au rebut	24
Mise en service	9
Molette de réglage	2

P

PCset GRAPHIC	13
- Installer	10
- Premiers pas	16
Barre de menu	15
- Barre d'outils	14
- Configuration requise	13
- Préparer le speed-i-Marker 940	9
Piles rechargeables	
- Charger	5
- Consignes de sécurité relatives aux piles rechargeables	7
- Insérer	7

N

Nettoyage	
- Boîtier	11
- Buses de la tête d'impression	11
- Contacts de la tête d'impression	11
- Joint de la tête d'impression	12
- Tête d'impression	12

S

Signaux	
- Acoustiques	21
- Optiques	20
speed-i-Marker 940	1

T

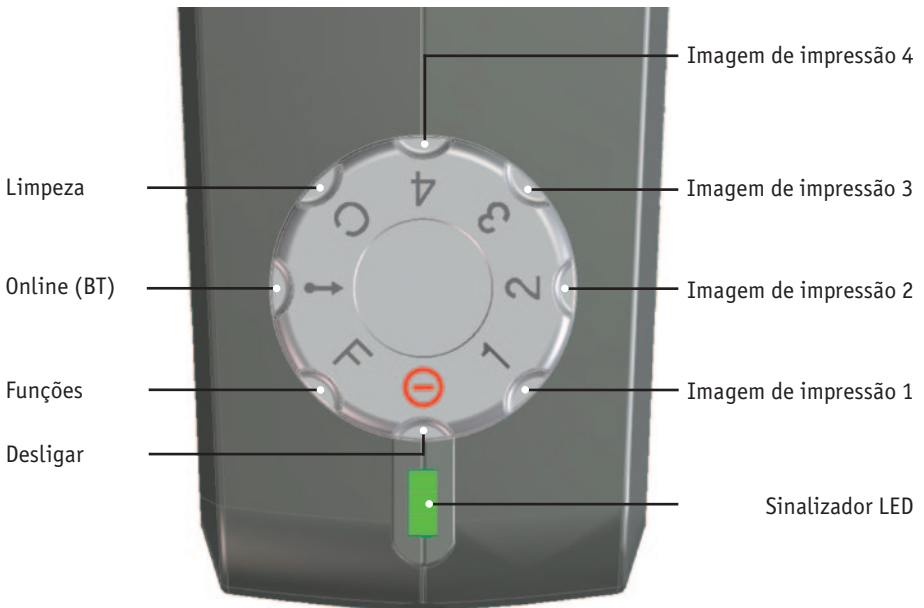
Transport	24
-----------------	----

Remarques

Elementos de controle

- | | |
|--|--|
| ① Ajuda de posicionamento | ⑧ Porta USB |
| ② Suporte do obturador da cabeça de impressão | ⑨ Flange |
| ③ Rolo sensor | ⑩ Sinalizador LED |
| ④ Iniciador do processo de impressão | ⑪ Roda de ajuste |
| ⑤ Alavanca do obturador da cabeça de impressão | ⑫ Tecla fixadora da cobertura do cartucho de tinta |
| ⑥ Fixador da alavanca do obturador | ⑬ Cobertura do cartucho de tinta |
| ⑦ Caixa das pilhas recarregáveis | ⑭ Junta da cabeça de impressão |

Roda de ajuste



i **Online (BT):** Esta configuração não está disponível de momento.

i **Funções:** Na Ajuda online do aplicativo PCset GRAPHIC-você encontra informações adicionais sobre esta configuração.

Índice

speed-i-Marker 940

Elementos de controle	28
Roda de ajuste	28

Avisos importantes

Pilhas recarregáveis	31
----------------------------	----

Para a sua segurança

Descrição dos símbolos	32
Avisos de segurança relativos às pilhas recarregáveis	33
Avisos de segurança relativos ao speed-i-Marker 940	34
Manuseamento seguro dos cartuchos de tinta	34

1. Preparação e colocação em funcionamento

1.1 Colocação em funcionamento	35
1.2 Colocação do cartucho de tinta	35
1.3 Substituição da junta da cabeça de impressão	35
1.4 Instalação do software PCset GRAPHIC	36
1.5 Configuração do speed-i-Marker 940 com PCset GRAPHIC	36

2. Limpeza do aparelho

2.1 Limpar os contatos da cabeça de impressão	37
2.2 Limpar o corpo da máquina (parte exterior)	37
2.3 Limpar os injetores da cabeça de impressão	37
2.4 Limpar a cabeça de impressão	38
2.5 Limpar a junta da cabeça de impressão	38

3. Aplicativo de software PCset GRAPHIC

3.1 Requerimentos de sistema	39
3.2 Símbolos da Barra de Ferramentas	40
3.3 Barra do Menu	41
3.4 Ajuda Online	41
3.5 Primeiros passos	42
3.6 Exemplo de Workflow: Produzir uma imagem para impressão	43

4. Reconhecimento e eliminação de avarias

4.1 O seu *speed-i*-Marker 940 não funciona45
4.2 Causas possíveis para pilhas sem carga45
4.3 Sinais óticos (LED)46
4.4 Sinais acústicos47

5. Dados Técnicos & Acessórios

5.1 Placa de características48
5.2 Dados técnicos49
5.3 Transporte e eliminação adequada50
5.4 Acessórios50

6. Contato51

7. Índice52

Avisos importantes

Antes da colocação em funcionamento do *speed-i-Marker 940* é imprescindível a leitura atenta do manual de instruções e em particular dos avisos de segurança. Deste modo, para sua segurança pessoal e do aparelho, evitará dúvidas quanto ao manuseamento do datador e numerador eléctrico assim como os riscos a ele associados.

Pilhas recarregáveis

O carregamento das pilhas é controlado eletronicamente. Isso garante o carregamento eficiente e adequado das células das pilhas.

Carregamento

- ▶ Carregue as pilhas completamente antes de as utilizar pela primeira vez. Duração aprox. três horas.

Após o primeiro carregamento completo, as pilhas recarregáveis não têm ainda disponíveis a sua carga máxima. Deve portanto ter em consideração, que os tempos normais de uso podem ser inferiores aos previstos.

Disponibilidade da carga total

A capacidade total está disponível depois das pilhas recarregáveis terem sido carregadas e descarregadas várias vezes completamente.

Substituição das pilhas recarregáveis

Antes de substituir as pilhas recarregáveis, ligue o *speed-i-Marker 940* à fonte de alimentação. A data e a numeração irão permanecer inalteradas.

A seguir, o *speed-i-Marker 940* tem de ser recarregado durante aprox. 3 horas.



Antes de substituir as pilhas recarregáveis conecte o *speed-i-Marker 940* à fonte de alimentação. A data e a numeração permanecem inalteradas.

Para a sua segurança

Descrição dos símbolos

 **PERIGO**

Advertência para os perigos que em caso de inobservância provocam **morte imediata ou lesões físicas graves**.

 **ATENÇÃO**

Advertência para os perigos que em caso de inobservância poderão provocar **morte ou lesões físicas graves**.

 **CUIDADO**

Advertência para os perigos que em caso de inobservância poderão provocar **lesões graves**.

 **AVISO**

Advertência para os perigos que em caso de inobservância poderão provocar **danos materiais**.

► Aqui é solicitada uma atuação da sua parte.



Conselhos e sugestões para que o manuseamento do seu *speed-i-Marker 940* se torne ainda mais fácil.

Avisos de segurança relativos às pilhas recarregáveis

As pilhas recarregáveis estão sujeitas a desgaste. Por essa razão, não é possível garantir uma vida útil superior a seis meses.

ATENÇÃO

Risco de explosão quando em contato com o fogo.

- ▶ Nunca deite a pilha recarregável para o fogo.

CUIDADO

Risco de lesões físicas por destruição da blindagem da pilha recarregável, se usar tipos de pilhas incorretas ou pilhas não recarregáveis.

- ▶ Use exclusivamente os tipos de pilha recarregável recomendados para este aparelho!

Tipo de pilha recarregável que deve usar

Para recarregar as pilhas utilize exclusivamente a fonte de alimentação fornecida ou uma porta USB do computador.

Utilize só pilhas recarregáveis (2 peças, respetivamente) de níquel metal hidreto. (REINER N° de encomenda: 946 192 - 000) do tipo AA .

As pilhas recarregáveis usadas devem ser substituídas aos pares.

Pilhas recarregáveis não autorizadas podem provocar danos ou mau funcionamento.

- ▶ Use apenas as pilhas recarregáveis recomendadas.

Colocação

Respeite a polaridade ao colocar as pilhas recarregáveis (ver símbolos)!

Eliminação



Não deite para o lixo doméstico normal as pilhas recarregáveis usadas ou deterioradas.

Avisos de segurança relativos ao *speed-i-Marker 940*

⚠ ATENÇÃO

Risco de cegueira em caso de contato da tinta com os olhos.

- ▶ O *speed-i-Marker 940* não deve ser apontado para a cara das pessoas pelo lado dos injetores da cabeça de tinta!

⚠ ATENÇÃO

Esta versão do produto correspondente a um equipamento da Classe A., podendo provocar interferências na área de habitação.

Neste caso, pode ser pedido ao utilizador que tome medidas adequadas.

⚠ CUIDADO

Risco de tropeço e danos no aparelho resultante de cabos de ligação soltos na sala de trabalho.

- ▶ Instale os cabos do aparelho de modo a não haver riscos de acidente!

⚠ CUIDADO

As pilhas recarregáveis só devem ser colocadas no aparelho, quando este se encontrar à temperatura de serviço.

AVISO

O transporte inadequado provoca danos no aparelho.

- ▶ No transporte, utilize exclusivamente a embalagem original ou uma embalagem adequada, que proteja o aparelho contra choques e golpes!

AVISO

Condensação provoca danos no aparelho.

- ▶ Quando transportar o aparelho de um ambiente frio para o local de trabalho, aguarde até o aparelho se encontrar aclimatizado e completamente seco!


Manuseamento seguro dos cartuchos de tinta

Risco para a saúde em caso de ingestão de tinta.

- ▶ Não engolir!
- ▶ Mantenha os cartuchos de tinta fora do alcance das crianças!

1. Preparação e colocação em funcionamento

1.1 Colocação em funcionamento

 As pilhas recarregáveis têm de ser completamente carregadas antes da primeira aplicação. Duração aprox. três horas.

Colocação das pilhas recarregáveis

- ▶ Abra a caixa das pilhas recarregáveis ⑦ no sentido da seta.
- ▶ Introduza as pilhas recarregáveis respeitando a polaridade.
- ▶ Feche a caixa das pilhas recarregáveis ⑦.

Carregamento das pilhas

- ▶ Ligue o aparelho à rede pela porta USB ⑧ com o cabo USB ligado à fonte de alimentação.
– ou –
- ▶ Ligue o aparelho ao computador com o cabo USB. Pode acompanhar o progresso do carregamento no software PCset GRAPHIC no indicador de carga em baixo à direita. Para isso, o computador tem de estar ligado.

1.2 Colocação do cartucho de tinta

- ▶ Girar a roda de ajuste ⑪ para a posição **Desligar**.
- ▶ Empurre a tecla fixadora da cobertura do cartucho de tinta ⑫ para baixo, para abrir a cobertura ⑬ do cartucho de tinta.
- ▶ Retire os cartuchos de tinta da embalagem e remova a película protetora do bico injetor.
- ▶ Coloque o cartucho de tinta.
- ▶ Feche a cobertura do cartucho de tinta ⑬.

1.3 Substituição da junta da cabeça de impressão

Além da tinta normal existe também tinta MP para superfícies de metal e de plástico. Para usar esta tinta necessita a junta azul.

- ▶ Abra a cobertura do cartucho de tinta ⑬ e retire o cartucho de tinta.
- ▶ Pressione a alavanca do obturador da cabeça de impressão ⑤ e fixe-a.
- ▶ Separe e remova a junta da cabeça de impressão com um pino.
- ▶ Coloque a nova junta da cabeça de impressão.
- ▶ Coloque o cartucho de tinta MP.

1.4 Instalação do software PCset GRAPHIC

- ▶ Introduza o CD do PCset GRAPHIC no leitor de CDs.
- ▶ Execute o ficheiro „**Setup.exe**“.
- ▶ Siga as instruções.

1.5 Configuração do *speed-i-Marker 940* com PCset GRAPHIC

- ▶ Gire a roda de ajuste ① para a posição **1**, para ligar o aparelho.
- ▶ Conecte o *speed-i-Marker 940* ao computador com o cabo USB.

2. Limpeza do aparelho

2.1 Limpar os contatos da cabeça de impressão

- ▶ Abra a cobertura do cartucho de tinta ⑬.
- ▶ Remova o cartucho de tinta.
- ▶ Pressione a alavanca do obturador da cabeça de impressão ⑤ e fixe-a.
- ▶ Limpe os contatos no interior do *speed-i-Marker 940* com um pano macio eventualmente embebido em álcool.

2.2 Limpar o corpo da máquina (parte exterior)

A superfície do aparelho pode ser limpa usando um pano macio.

Em caso de maior sujidade, pode-se humedecer o pano em água com um detergente suave.

 Na limpeza não utilize nunca nem pó abrasivo nem produtos de limpeza à base de dissolvente de material sintético.

 Tome cuidado para evitar a penetração de líquidos para o interior do aparelho.

2.3 Limpar os injetores da cabeça de impressão

- ▶ Gire a roda de ajuste para a posição C.
- ▶ Acione o iniciador do processo de impressão ④.

ATENÇÃO

Risco de cegueira em caso de contato da tinta com os olhos.

- ▶ O *speed-i-Marker 940* não deve ser apontado para a cara das pessoas pelo lado dos injetores da cabeça de tinta!

2.4 Limpar a cabeça de impressão

Quando surjam riscos ou haja problemas com a qualidade da impressão, isso pode ser devido à existência de tinta seca nos injetores.

Impressão sem riscos:



Impressão com riscos:



Recomendamos que sejam tomadas as seguintes medidas:

- ▶ Para remover a tinta seca, pressione durante aproximadamente três segundos um pano húmido contra a cabeça de impressão.
- ▶ Toque várias vezes levemente os injetores da cabeça de impressão e seque-as em seguida.

2.5 Limpar a junta da cabeça de impressão

- ▶ Abra a cobertura do cartucho de tinta ⑬.
- ▶ Remova o cartucho de tinta.
- ▶ Pressione a alavanca do obturador da cabeça de impressão ⑤ e fixe-a.
- ▶ Limpe levemente a junta da cabeça de impressão ⑭ no interior do speed-i-Marker 940 com um pano.

i A junta deve ser limpa regularmente.
A junta deverá ser substituída em caso de muita sujidade acumulada.

3. Aplicativo de software PCset GRAPHIC

3.1 Requerimentos de sistema

Aparelhos REINER suportados:

- *speed-i-Marker 940*


Hardware:

- PC com processador Pentium (também compatíveis) ou superior
- Adaptador gráfico com uma resolução mín. de 800 x 600 Pixeis (mín. 256 cores; melhor: TrueColor, 24 Bit, 16,78 milhões de cores)
- Memória mín. 32 MB
- 10 MB de capacidade livre no disco rígido
- 1 porta USB livre

Sistemas operacionais compatíveis:

- Windows 2000
- Windows XP
- Windows XP 64-Bit
- Windows Vista
- Windows Vista 64-Bit
- Windows 7
- Windows 7 64-Bit

3.2 Símbolos da Barra de Ferramentas

	Guardar	Guarda as atuais imagens de impressão no formato PCset GRAPHIC (*.pcg).
	Configurações	Ajusta os seguintes grupos de parâmetros: sequência de impressão, relógio, efeitos, sinais, funções e formato.
	Carregar	Carrega as configurações e imagens de impressão do aparelho REINER para o aplicativo PCset GRAPHIC (não está ainda disponível na versão 1.00).
	Transmissão	Transfere as configurações e imagens de impressão do aplicativo PCset GRAPHIC para o speed-i-Marker 940. As antigas imagens de impressão são sobrescritas no ato!
	Anular	Anula a última ação (não está ainda disponível na versão 1.00).
	Seleção	Permite marcar objetos nas linhas de impressão. Deste modo podem ser marcados os objetos "Gráfico", Código de Barras" e "Texto".
	Texto	Permite criar campos de texto. Posicionamento exato com as teclas de seta. O texto pode ser editado e formatado livremente. O objeto é fixado com Enter ou duplo clique.
	Data/ Hora	Cria campos Data/Hora. Posicionamento exato com as teclas de seta. O conteúdo pode ser editado e formatado livremente. O objeto é fixado com Enter ou duplo clique.
	Numerador	Realiza a numeração. Posicionamento exato com as teclas de seta. O conteúdo pode ser editado e formatado livremente. O objeto é fixado com Enter ou duplo clique.
	Código de Barras	Produz um código de barras. Posicionamento exato com as teclas de seta. O conteúdo pode ser editado e formatado livremente. O objeto é fixado com Enter ou duplo clique.
	Gráfico	Produz molduras gráficas para carregamento de BMPs, TIFs, JPGs. Posicionamento exato com as teclas de seta. O objeto é fixado com Enter ou duplo clique.

3.3 Barra do Menu

Adicionalmente às funções na Barra de Ferramentas encontra ainda no aplicativo PCset GRAPHIC também uma Barra de Menu.



Na Barra de Menu, encontra tanto os registos auto-explicativos habituais quando os registos específicos do PCset GRAPHIC. Os últimos podem também normalmente ser acedidos através dos símbolos da Barra de Ferramentas.

Menu	Registos habituais do Menu	Registos específicos do menu PCset GRAPHIC (compare Barra de Ferramentas)
Ficheiro	Novo, Abrir, Guardar, Guardar como..., Sair	Configurações, Transmissão
Editar	Apagar, Copiar, Colar, Cortar	
Formato		Texto, Data/Hora, Numerador, Código de Barras
Extras		Módulo SF (só para fabricantes!)
Ajuda	Ajuda, Info	

3.4 Ajuda Online

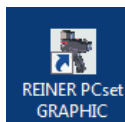
Na opção de Ajuda Online do aplicativo PCset GRAPHIC você encontra informações adicionais relacionadas com as funções e os símbolos da Barra de Ferramentas!

- ▶ Para abrir a Ajuda Online, selecione o registo **Ajuda** no Menu **Ajuda**.
 - ou –
- ▶ **F1** quando o PCset GRAPHIC estiver a correr.

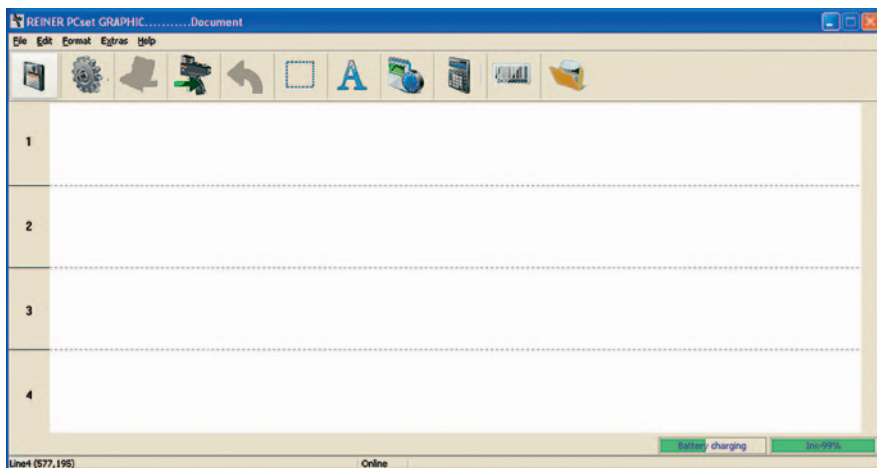
3.5 Primeiros passos

Correr o software

- ▶ Faça duplo clique no símbolo **REINER PCset GRAPHIC**.






O software PCset GRAPHIC é executado.

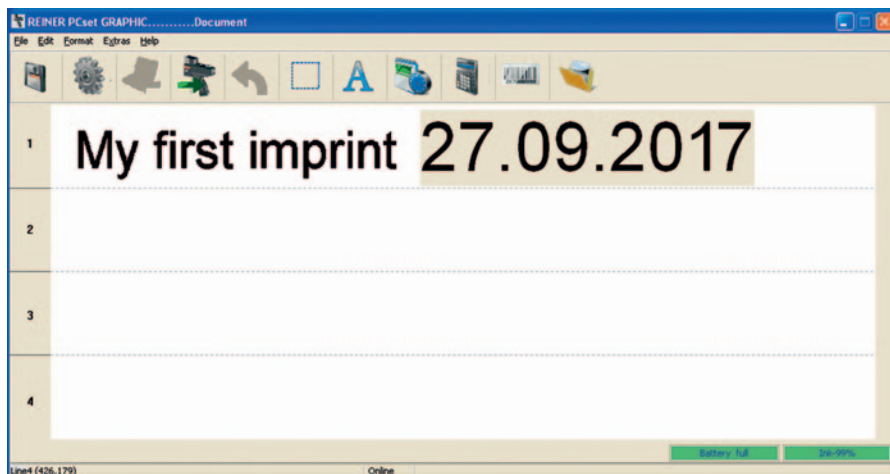


3.6 Exemplo de Workflow: Produzir uma imagem para impressão

 O texto é formatado através do registo **Formato** do Menu. A Data/Hora é formatada através do registo **Configurações** do Menu.

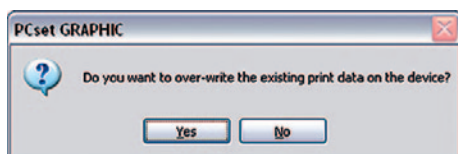
Introduzir Texto e Data/Hora

- ▶ Puxe o símbolo de texto com a tecla esquerda do rato  na linha 1 (imagem de impressão 1) e largue-o na posição desejada, para criar um campo de texto.
- ▶ Escreva o texto que deseja no campo de texto.
- ▶ Faça duplo clique no campo de texto para fixar o **texto**. 
- ▶ Puxe com a tecla esquerda do rato o símbolo **data/hora**  na linha 1 (imagem de impressão 1), largue-o na posição desejada e faça duplo clique.



Transmitir a imagem de impressão para o speed-i-Marker 940

- ▶ Clique o símbolo **Transmissão** .
- ▶ Confirme a janela de diálogo a seguir com **Sim**.



Em caso de transmissão com êxito aparece passados alguns segundos a seguinte mensagem.



- ▶ Confirme esta mensagem clicando **OK**.

Imprimir imagem

- ▶ Gire a roda de ajuste ① para 1 (imagem de impressão 1).
- ▶ Puxe a alavanca do obturador da cabeça de impressão ⑤ para o aparelho.
- ▶ O speed-i-Marker 940 é posicionado sobre o tapete de impressão.
- ▶ Acione o iniciador do processo de impressão ④.
- ▶ Faça rolar o aparelho a velocidade constante no sentido da impressão.



A sua imagem foi imprimida.

My first imprint 26.09.2016

4. Reconhecimento e eliminação de avarias

4.1 O seu *speed-i-Marker 940* não funciona

Solução do problema

- ▶ Remova as pilhas recarregáveis.
- ▶ Desligue o cabo USB do *speed-i-Marker 940*.
- ▶ Reponha as pilhas recarregáveis.
- ▶ Ligue o cabo USB ao *speed-i-Marker 940*.
- ▶ Ligue o cabo USB ao computador.
- ▶ Ligue o *speed-i-Marker 940*.
- ▶ Corra o PCset GRAPHIC.
- ▶ Verifique se a pilha está a carregar.

4.2 Causas possíveis para pilhas sem carga

- Sem pilhas ou pilhas recarregáveis colocadas incorretamente.
- Contatos danificados na caixa das pilhas recarregáveis.
- Temperatura das pilhas recarregáveis superior a 40° C.
- Uso das pilhas recarregáveis excedeu o período de vida útil.
- Pilhas recarregáveis danificadas.
- Pilhas recarregáveis completamente descarregadas (capacidade esgotada).

Capacidade e vida útil

A capacidade total é alcançada depois das pilhas recarregáveis terem sido descarregadas e carregadas várias vezes. Com o progressivo envelhecimento das pilhas recarregáveis diminui o tempo de serviço possível.

As pilhas recarregáveis estão sujeitas a desgaste. Não pode ser garantido um período de vida útil superior a seis meses.

4.3 Sinais óticos (LED)

i Quando o sinalizador LED emite um sinal intermitente cor-de-laranja encontrará no software do PCset GRAPHIC uma análise detalhada de erros. Aí verá também o atual estado das pilhas recarregáveis e a atual reserva de tinta do cartucho.

Sinalizador LED	Estado	Causa	Solução	Avisos
Verde		Pronto a funcionar		
Cor-de-laranja (Aviso)	Sinal intermitente 1° intervalo.	<ul style="list-style-type: none"> - Sem cartucho de tinta ou cartucho de tinta danificado. - Cartucho de tinta incorreto. - Erro de escrita do nível de tinta. - Cartucho de tinta nãofoi colocado corretamente. - Pilhas recarregáveis esgotadas. - Nenhuma pilha/ pilhas recarregáveis danificadas. 	<ul style="list-style-type: none"> - Coloque o cartucho de tinta. - Coloque o cartucho de tinta corretamente. - Carregue as pilhas. - Coloque/Substitua as pilhas recarregáveis. 	A causa detalhada e a solução podem ser verificadas através do software do PCset GRAPHIC com o speed-i-Marker 940 conectado.
Cor-de-laranja (Aviso)	Sinal intermitente 2° intervalo.	<ul style="list-style-type: none"> - Cartucho de tinta quase vazio. - Velocidade de impressão não está ok. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controle a imagem de impressão. 	<ul style="list-style-type: none"> - Também sinal acústico. - Requer movimento contínuo.
Cor-de-laranja (Aviso)	Sinal intermitente 3° intervalo.	<ul style="list-style-type: none"> - Cartucho de tinta vazio. 	<ul style="list-style-type: none"> - Substitua o cartucho de tinta. 	<ul style="list-style-type: none"> - Também sinal acústico.
Cor-de-laranja (Aviso)	Sinal intermitente 4° intervalo.	<ul style="list-style-type: none"> - Obturador aberto. 	<ul style="list-style-type: none"> - Feche o obturador. 	<ul style="list-style-type: none"> - Também sinal acústico.
Cor-de-laranja (Aviso)	Sinal intermitente 5° intervalo.	<ul style="list-style-type: none"> - Pilhas recarregáveis quase descarregadas/ fraca capacidade. 	<ul style="list-style-type: none"> - Carregue/substitua as pilhas recarregáveis. 	<ul style="list-style-type: none"> - Também sinal acústico.
Vermelho (Erro)	Sinal intermitente 1° intervalo.	<ul style="list-style-type: none"> - Avaria no aparelho. 	<ul style="list-style-type: none"> - Desligue o aparelho durante aprox. 10 s da corrente de alimentação (interrompa igualmente a corrente das pilhas e a porta USB). 	<ul style="list-style-type: none"> - O aparelho tem que ser reparado se a avaria permanecer após o aparelho ter sido ligado novamente.

4.4 Sinais acústicos

Sinal	Causa	Solução	Avisos
Sinal acústico permanente.	- Velocidade de impressão não está ok.	- Controle a imagem de impressão.	- Requer movimento contínuo.
1 Impulso sonoro.	- Início da impressão. - Fim da impressão. - Com a função Avançar e quando a roda de ajuste se encontrar na posição função (F), durante o acionamento do iniciador de impressão.		
1 Impulso sonoro cada 10 s.	- Sem cartucho de tinta ou cartucho de tinta danificado. - Cartucho de tinta errado. - Erro de escrita do nível de tinta. - Cartucho de tinta não foi colocado corretamente. - Pilhas recarregáveis esgotadas. - Pilhas sem carga/pilhas recarregáveis danificadas.	- Coloque o cartucho de tinta. - Coloque o cartucho de tinta corretamente. - Carregue as pilhas. - Coloque/substitua as pilhas recarregáveis.	A causa detalhada e a solução podem ser detetadas através do software do PCset GRAPHIC com o speed-i-Marker 940 conectado.
2 Impulsos sonoros cada 30 s.	- Cartucho de tinta quase vazio.	- Controle a imagem de impressão.	
3 Impulsos sonoros cada 10 s.	- Cartucho de tinta vazio.	- Substitua o cartucho de tinta.	
4 Impulsos.	- Obturador aberto.	- Feche o obturador.	- Perigo de secagem da tinta. - Sinal de frequência cada vez mais alta e penetrante, quanto mais tempo o obturador estiver aberto. - Sinal termina quando o obturador voltar a ser fechado ou na sequência de nova impressão.
5 Impulsos sonoros por minuto.	- Pilhas recarregáveis quase descarregadas/fraca capacidade.	- Carregue/substitua as pilhas recarregáveis.	

5. Dados Técnicos & Acessórios

5.1 Placa de características

Familiarize-se com os dados na placa de características antes de ligar o aparelho.

A placa de características encontra-se no lado interior do obturador da cabeça de impressão do *speed-i-Marker 940*.

Explicação das abreviaturas:

- SN = Número de série
- **CE** = o *speed-i-Marker 940* cumpre os requisitos das diretrizes CE 2004/108/CE relativas à „Compatibilidade electromagnética“
- **FC** = *speed-i-Marker 940* is in accordance with the following standards or standardized documents FCC 47 CFR Ch.1 Part 15
Bluetooth: FCC: R7TAMB2300

Eliminação

Diretriz 2002/96/CE (REEE)



Aparelhos eléctricos e electrónicos assim como pilhas recarregáveis não devem ser eliminados juntos ao lixo doméstico ou lixo em geral.

Por favor, proceda à eliminação do seu aparelho usado de modo adequado, respeitando o meio ambiente.

5.2 Dados técnicos

Dimensões.	47 x 147 x 221 mm (L x C x A)
Peso.	Aprox. 530 g
Superfície máx. de impressão.	140 x 12,7 mm (L x A)
Velocidade máx. de impressão.	400 mm/s
Resolução para impressão.	300 dpi
Capacidade das pilhas recarregáveis.	Até 1.000 impressões.
Tecnologia de impressão.	Ink-Jet
Impressão Código de Barras.	EAN 8, EAN 13, 2/5 Interlinear, Código 39, Código 39 Full ASCII, Código de Barras Codabar.
Gráfico.	BMP, JPG, TIFF
Marcação.	Flexível, de topo e lateral. Com o sensor de distância mediante deslocamento, alternativa sem contato físico ou impulsos externos.
Temperatura ambiente para serviço.	10 °C ... +40 °C
Temperatura para armazenamento e transporte.	-20 °C até + +60 °C (até 48 horas)
Humidade atmosférica para serviço.	30 % ... 70 % humidade relativa
Humidade atmosférica para armazenamento e transporte.	10 % ... 90 % humidade relativa
Transmissão de dados.	USB, Bluetooth (opcional).
Alimentação.	2 x AA NiMH pilhas recarregáveis. Recarregável através da fonte de alimentação fornecida. Entrada: 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz, 0,3 A Saída: 5 VDC 1 A
Tempo em stand-by com pilhas carregadas.	Aprox. 48 horas.
Tempo de carregamento das pilhas.	Duração aprox. três horas.
Capacidade de impressão para cartucho de tinta.	A partir de 5.000 impressões dependente do modo de tinta e impressão.
Classe de proteção.	IP 20

5.3 Transporte e eliminação adequada

Transporte

Guarde a embalagem do *speed-i-Marker 940* com o devido cuidado, pois ela serve como proteção durante o transporte.

Eliminação

Diretriz 2002/96/CE (REEE)



Aparelhos eléctricos e electrónicos assim como pilhas recarregáveis não devem ser eliminados juntos ao lixo doméstico ou lixo em geral.

Por favor, proceda à eliminação do seu aparelho usado de modo adequado, respeitando o meio ambiente.

Os aparelhos usados são compostos por valiosos materiais passíveis de reciclagem, que por isso devem ser levados para a sucata. Elimine por isso os seus aparelhos usados através dos adequados sistemas colectores.

5.4 Acessórios

Cartucho de tinta Ink-Jet

Padrão preto N° de encomenda: 947 100 - 000 P3-S-BK

6. Contato

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16

78120 Furtwangen - Alemanha

Telefone: +49 7723 657-0

Fax: +49 7723 657-200

E-Mail: reiner@reiner.de

www.reiner.de

© 2012 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Todos os direitos reservados. Traduções, reimpressão e demais formas de reprodução deste Manual de Instruções, mesmo que apenas parcial e independente de qualquer forma, requerem a nossa explícita autorização. Mantêm-se reservado o direito a alterações de conteúdo deste Manual de Instruções sem aviso prévio. Este Manual de Instruções foi concebido com o maior cuidado, não podendo nós, no entanto, assumir qualquer tipo de responsabilidade por eventuais erros e faltas, assim como por eventuais danos subsequentes.

7. Índice

A

Avisos de segurança 34

C

Cartucho de tinta

- Colocar 35

Colocação em funcionamento 35

D

Dados Técnicos 49

E

Elementos de controle 28

Eliminação 50

F

Função 28

I

Imagem de impressão

- Criar 43

- Imprimir 44

J

Junta da cabeça de impressão

- Limpar 38

- Substituir 35

L

Limpeza

- Cabeça de impressão 38

- Contatos da cabeça de impressão 37

- Corpo da máquina (parte exterior) ... 37

- Injetores da cabeça de impressão 37

- Junta da cabeça de impressão..... 38

P

PCset GRAPHIC 39

- Primeiros passos 42

- Instalar 36

Barra do Menu 41

- Configurar o *speed-i-Marker 940* 35

- Requerimentos do sistema 39

- Barra de Ferramentas 40

Pilhas recarregáveis

- Avisos de segurança relativos

à pilhas recarregáveis 33

- Carregar 31

- Colocar 33

S

Sinais

- Acústicos 47

- Óticos 46

Software

- PCset GRAPHIC 39

speed-i-Marker 940 27

T

Transporte 50

R

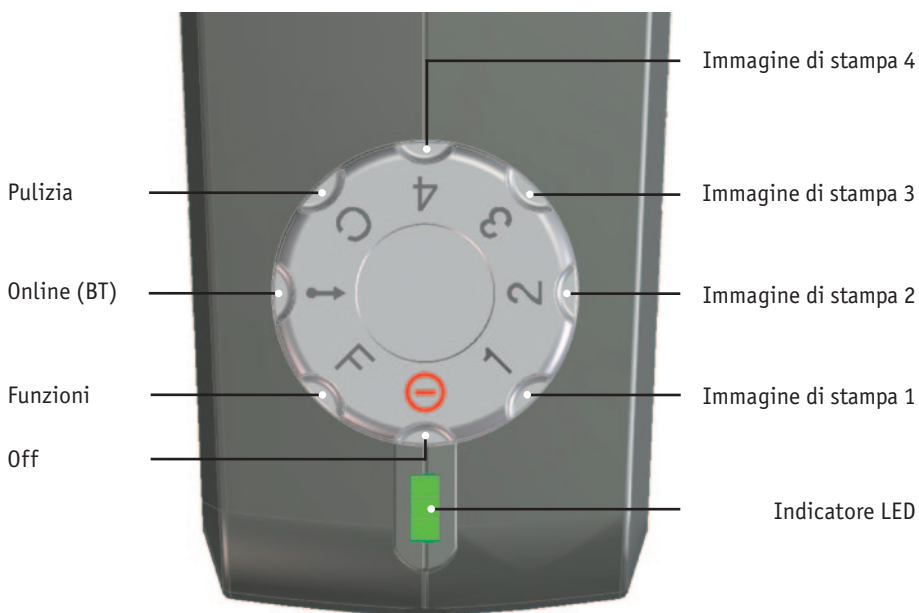
Roda de ajuste 28

Anotações

Elementi di comando

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| ① Aiuto di posizionamento | ⑧ Connessione USB |
| ② Protezione testina di stampa | ⑨ Flangia |
| ③ Rullo sensore | ⑩ Indicatore LED |
| ④ Interruttore di stampa | ⑪ Manopola di regolazione |
| ⑤ Leva protezione testina di stampa | ⑫ Tasto di blocco |
| ⑥ Blocco leva protezione | ⑬ Coperchio cartuccia di stampa |
| ⑦ Vano pile ricaricabili | ⑭ Guarnizione della testina di stampa |

Manopola di regolazione



i Online (BT): Questa impostazione al momento non è disponibile.

i Funzioni: nell'applicazione PCset GRAPHIC dell'aiuto online si trovano informazioni supplementari relative a questa impostazione.

Sommario

speed-i-Marker 940

Elementi di comando	54
Manopola di regolazione	54

Indicazioni importanti

Pile ricaricabili	57
-------------------------	----

Per la vostra sicurezza

Descrizione dei simboli	58
Indicazioni di sicurezza per le pile ricaricabili	59
Indicazioni di sicurezza per <i>speed-i-Marker 940</i>	60
Utilizzo sicuro delle cartucce d'inchiostro	60

1. Preparazione e messa in funzione

1.1 Messa in funzione	61
1.2 Inserimento della cartuccia di stampa	61
1.3 Sostituzione della guarnizione della testina di stampa	61
1.4 Installazione del Software PCset GRAPHIC	62
1.5 Preparazione di <i>speed-i-Marker 940</i> per PCset GRAPHIC	62

2. Pulizia dell'apparecchio

2.1 Pulizia dei contatti della testina di stampa	63
2.2 Pulizia del corpo dell'apparecchio	63
2.3 Pulizia degli ugelli della testina di stampa	63
2.4 Pulizia della testina di stampa	64
2.5 Pulizia della guarnizione della testina di stampa	64

3. Applicazione Software PCset GRAPHIC

3.1 Richieste del sistema	65
3.2 Simboli della barra degli strumenti	66
3.3 Barra di Menu	67
3.4 Aiuto online	67
3.5 Primi passi	68
3.6 Esempio di sequenza operativa: produzione di un'immagine di stampa	69

4. Riconoscimento ed eliminazione dei guasti

4.1 La vostra *speed-i-Marker 940* non funziona71
4.2 Cause del mancato caricamento delle pile71
4.3 Segnali ottici (LED)72
4.4 Segnali acustici73

5. Dati tecnici e accessori

5.1 Targhetta74
5.2 Dati tecnici75
5.3 Trasporto e smaltimento76
5.4 Accessori76

6 Contatti77

7 Indice78

Indicazioni importanti

Prima della messa in funzione di *speed-i-Marker 940* è assolutamente necessario leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e soprattutto le avvertenze di sicurezza. In questo modo si eviteranno incertezze nell'uso dell'apparecchio e rischi di sicurezza correlati, a beneficio della propria incolumità e dell'integrità del dispositivo.

Pile ricaricabili

La ricarica delle pile è gestita elettronicamente. Ciò garantisce un caricamento ottimale e corretto delle pile.

Ricarica

- ▶ Prima del primo utilizzo caricare completamente le pile. Durata dell'operazione: circa tre ore.


Al termine della prima carica completa le pile ricaricabili non hanno ancora raggiunto la piena capacità. Pertanto si devono calcolare tempi di disponibilità inferiori rispetto alla norma.

Raggiungimento della piena capacità

La piena capacità si raggiunge scaricando e ricaricando completamente le pile ricaricabili più volte.

Sostituzione delle pile ricaricabili

Quando si rimuovono le pile ricaricabili la data e il numero vengono azzerati. Successivamente *speed-i-Marker 940* deve restare in carica per circa tre ore.

 Prima di sostituire le pile ricaricabili collegare *speed-i-Marker 940* al dispositivo di alimentazione. La data e il numero vengono così memorizzati.

Per la vostra sicurezza

Descrizione dei simboli

 **PERICOLO**

Avvisi di pericoli che, in caso di mancato rispetto delle misure indicate, provocano **lesioni molto gravi**.

 **AVVERTENZA**

Avvisi di pericoli che, in caso di mancato rispetto delle misure indicate, possono provocare **lesioni molto gravi**.

 **ATTENZIONE**

Avvisi di pericoli che, in caso di mancato rispetto delle misure indicate, possono provocare **lesioni**.

AVVISO

Avvisi di pericoli che, in caso di mancato rispetto delle misure indicate, possono provocare **danni materiali**.

- ▶ Questo simbolo segnala la richiesta di un'azione.



Indicazioni e suggerimenti volti ad agevolare ulteriormente l'utilizzo della vostra speed-i-Maker 940.

Indicazioni di sicurezza per le pile ricaricabili

Le pile ricaricabili sono soggette ad usura. Pertanto non è possibile garantire una durata superiore a sei mesi.

AVVERTENZA

Pericolo di esplosione in caso di contatto con il fuoco.

- ▶ Non gettare mai le pile ricaricabili nel fuoco.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni dovute alla rottura del rivestimento delle pile ricaricabili in caso di utilizzo di pile ricaricabili non idonee o di pile non ricaricabili.

- ▶ Utilizzare esclusivamente pile ricaricabili previste per questo apparecchio!

Tipo a utilizzare

Per caricare le pile utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione o una connessione PC-USB.

Utilizzare solo pile ricaricabili (2 alla volta) al nichel-metal-idruro (REINER Codice d'ordine: 946 192 - 000) formato AA.

Le pile ricaricabili scariche vanno sempre sostituite a coppie.

L'uso di pile ricaricabili non idonee può causare danni o malfunzionamenti.

- ▶ Utilizzare solo le pile ricaricabili prescritte.

Inserimento

Durante l'inserimento rispettare la polarità (vedere i simboli nel vano pile ricaricabili)!

Smaltimento



Le pile ricaricabili esauste o guaste non vanno smaltite fra i normali rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza per *speed-i-Marker 940*

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di danni seri alla vista nel caso in cui l'inchiostro venga a contatto con gli occhi.

- ▶ Non appoggiare gli iniettori della testina di stampa di *speed-i-Marker 940* sul viso di una persona!

⚠ AVVERTENZA

Questo tipo di prodotto è un dispositivo di classe A, pertanto può causare interferenze radio nell'ambiente.

In tal caso l'operatore può richiedere che vengano adottati i provvedimenti necessari.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di inciampo e danneggiamento del dispositivo dovuti a cavi di apparecchiature posati liberamente nella stanza.

- ▶ Posare i cavi delle apparecchiature in modo tale che non costituiscano una fonte di pericolo!

⚠ ATTENZIONE

Le pile ricaricabili devono essere inserite nell'apparecchio soltanto quando questo si trova a temperatura di esercizio.

AVVISO

Danneggiamento dell'apparecchio dovuto a trasporto inadeguato.

- ▶ Durante il trasporto utilizzare esclusivamente gli imballaggi originali o un imballaggio adeguato che garantisca al dispositivo una protezione da urti e colpi!

AVVISO

Danneggiamento dell'apparecchio dovuto a condensa.

- ▶ Quando portate l'apparecchio da un ambiente freddo al locale di utilizzo aspettate prima della messa in funzione fino a che l'apparecchio non sia perfettamente asciutto e abbia raggiunto una temperatura adeguata!

Utilizzo sicuro delle cartucce d'inchiostro

L'ingerimento d'inchiostro può causare gravi danni alla salute.

- ▶ Non ingerire!
- ▶ Tenere la cartuccia d'inchiostro fuori dalla portata dei bambini!

1. Preparazione e messa in funzione

1.1 Messa in funzione

 Prima del primo utilizzo le pile vanno caricate completamente.
Durata dell'operazione: circa tre ore.

Installazione delle pile ricaricabili

- ▶ Aprire il vano pile ricaricabili ⑦ in direzione della freccia.
- ▶ Osservare la corretta polarità e inserire le pile ricaricabili.
- ▶ Chiudere il vano pile ricaricabili ⑦.

Ricarica delle pile

- ▶ Collegare l'apparecchio all'alimentatore per mezzo della connessione USB ⑧ con un cavo USB e allacciare l'alimentatore alla rete elettrica.
– oppure –
- ▶ collegare l'apparecchio al PC tramite cavo USB. Potete seguire l'operazione di carica nel Software PCset GRAPHIC tramite l'indicatore del livello di carica in basso a destra. A tale scopo il PC deve essere acceso.

1.2 Inserimento della cartuccia di stampa

- ▶ Ruotare la manopola di regolazione ① in posizione **Off**.
- ▶ Spingere verso il basso il tasto di blocco coperchio cartuccia di stampa ⑫ per aprire il coperchio cartuccia di stampa ⑬.
- ▶ Estrarre la cartuccia di stampa dalla confezione e togliere la pellicola protettiva dell'ugello.
- ▶ Inserire la cartuccia di stampa.
- ▶ Chiudere il coperchio ⑬ cartuccia di stampa.

1.3 Sostituzione della guarnizione della testina di stampa


Oltre ai normali tipi d'inchiostro esistono anche inchiostri QD per superfici non porose come metallo e plastica. Per questi tipi d'inchiostro è necessaria la guarnizione blu.

- ▶ Aprire il coperchio cartuccia di stampa ⑬ ed estrarre la cartuccia.
- ▶ Premere la leva protezione testina di stampa ⑤ e bloccare.
- ▶ Con una matita allentare la guarnizione della testina di stampa e rimuoverla.
- ▶ Inserire una nuova guarnizione della testina di stampa.
- ▶ Inserire la cartuccia d'inchiostro QD.

1.4 Installazione del Software PCset GRAPHIC

- ▶ Inserire il CD PCset GRAPHIC nel lettore CD.
- ▶ Avviare il file “**Setup.exe**”.
- ▶ Seguire le istruzioni.

1.5 Preparazione di *speed-i-Marker 940* per PCset GRAPHIC

- ▶ Ruotare la manopola di regolazione  in posizione **1** per accendere l'apparecchio.
- ▶ Collegare *speed-i-Marker 940* al PC tramite cavo USB.

2. Pulizia dell'apparecchio

2.1 Pulizia dei contatti della testina di stampa

- ▶ Aprire il coperchio cartuccia di stampa ⑬.
- ▶ Rimuovere la cartuccia di stampa.
- ▶ Premere la leva protezione testina di stampa ⑤ e bloccare.
- ▶ Pulire i contatti all'interno di *speed-i-Marker 940* con un panno morbido, eventualmente inumidito con alcool.

2.2 Pulizia del corpo dell'apparecchio

La superficie del corpo dell'apparecchio può essere pulita con un panno morbido. In caso di imbrattamento elevato il panno può essere inumidito con acqua e un leggero detergente.

 Per la pulizia non usare polveri abrasive o detergenti che possono danneggiare la plastica.

 Fare attenzione che non entri del liquido nella parte interna dell'apparecchio.

2.3 Pulizia degli ugelli della testina di stampa

- ▶ Ruotare la manopola di regolazione in posizione C.
- ▶ Premere l'interruttore di stampa ④.

AVVERTENZA

Pericolo di seri danni alla vista nel caso in cui l'inchiostro venga a contatto con gli occhi.

- ▶ Non appoggiare gli iniettori della testina di stampa di *speed-i-Marker 940* sul viso di una persona!

2.4 Pulizia della testina di stampa

Quando compaiono strisce o insorgono problemi relativi alla qualità di stampa, la causa può essere la presenza di inchiostro secco sugli ugelli.

Stampa senza strisce



Stampa con strisce



Misure consigliate:

- ▶ Per sciogliere l'inchiostro secco premere un panno umido per circa tre secondi contro gli ugelli della testina di stampa.
- ▶ Detergere lievemente gli ugelli della testina di stampa e successivamente asciugarli.

2.5 Pulizia della guarnizione della testina di stampa

- ▶ Aprire il coperchio cartuccia di stampa ⑬.
- ▶ Rimuovere la cartuccia di stampa.
- ▶ Premere la leva protezione testina di stampa 5 e bloccare.
- ▶ Detergere la guarnizione della testina di stampa ⑭ all'interno di *speed-i-Marker 940* con un panno morbido.

i La guarnizione dovrebbe essere pulita a intervalli regolari.
In presenza di imbrattamento elevato la guarnizione va sostituita.

3. Applicazione Software PCset GRAPHIC

3.1 Richieste del sistema

Supporti Dispositivo REINER:

- *speed-i-Marker 940*












Hardware:

- PC con processore Pentium (anche compatibile) o superiore
- Adattatore grafico con una definizione minima di 800 x 600 Pixel (min. 256 colori; ottimale: TrueColor, 24 Bit, 16,78 milioni di colori)
- Memoria di elaborazione min. 32 MB
- 10 MB di spazio di memoria su disco rigido liberi
- 1 interfaccia USB libera

Supporti sistema operativo:

- Windows 2000
- Windows XP
- Windows XP 64-Bit
- Windows Vista
- Windows Vista 64-Bit
- Windows 7
- Windows 7 64-Bit

3.2 Simboli della barra degli strumenti

	Salva	Salva le immagini di stampa attuali come file PCset GRAPHIC (*.pcg).
	Impostazioni	Configura i seguenti gruppi di parametri: successione di stampa, temporizzatore, effetti, segnali, funzioni e formato.
	Carica	Carica le impostazioni e le immagini di stampa del dispositivo REINER nell'applicazione PCset GRAPHIC (nella versione 1.00 non è ancora disponibile).
	Trasmissione	Trasmette le impostazioni e le immagini di stampa dell'applicazione PCset GRAPHIC a speed-i-Marker 940. Le immagini di stampa precedenti vengono sovrascritte!
	Annulla	Annulla l'ultima operazione (nella versione 1.00 non è ancora disponibile).
	Seleziona	Seleziona l'oggetto nella riga di stampa. Possono essere selezionati gli oggetti "Grafica", "Codice a barre" e "Testo".
	Testo	Genera un campo di testo. Con i tasti freccia la posizione può essere collocata esattamente. Il testo può essere edito e formattato liberamente. Premendo il tasto Enter o cliccando due volte l'oggetto viene fissato.
	Data Ora	Genera il campo Data/Ora. Con i tasti freccia la posizione può essere collocata esattamente. Il testo può essere edito e formattato liberamente. Premendo il tasto Enter o cliccando due volte l'oggetto viene fissato.
	Numeratore	Genera una numerazione. Con i tasti freccia la posizione può essere collocata esattamente. Il testo può essere edito e formattato liberamente. Premendo il tasto Enter o cliccando due volte l'oggetto viene fissato.
	Codice a barre	Genera un codice a barre. Con i tasti freccia la posizione può essere collocata esattamente. Il testo può essere edito e formattato liberamente. Premendo il tasto Enter o cliccando due volte l'oggetto viene fissato.
	Grafica	Genera cornici grafiche per caricare file BMP, TIF, JPG. Con i tasti freccia la posizione può essere collocata esattamente. Premendo il tasto Enter o cliccando due volte l'oggetto viene fissato.

3.3 Barra di Menu

Nell'applicazione PCset GRAPHIC, oltre alle funzioni della barra degli strumenti, si trova anche una barra di Menu.



Nella barra di Menu si trovano, oltre alle voci generalmente usate e chiaramente comprensibili, anche voci specifiche dell'applicazione PCset GRAPHIC. Normalmente queste voci sono accessibili anche attraverso i simboli della barra degli strumenti.

Menu	Voci di menu comunemente usate	Voci di menu specifiche dell'applicazione PCset GRAPHIC (cfr. Barra degli strumenti)
File	Nuovo, Apri, Salva, Salva con nome..., Chiudi	Impostazioni, Trasmissione
Modificai	Annulla, Copia, Incolla, Taglia	
Formato		Testo, Data/Ora, Numeratore, Codice a barre
Extra		Modulo SF (solo per produttori!)
Aiuto	Aiuto, Informazioni	

3.4 Aiuto online

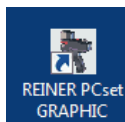
Nell'aiuto online dell'applicazione PCset GRAPHIC si trovano informazioni supplementari relative alle funzioni e ai simboli della barra degli strumenti!

- ▶ Per aprire l'aiuto online selezionare nel menu **Aiuto** la voce **Aiuto**.
 - oppure –
- ▶ Premere il tasto **F1** quando l'applicazione PCset GRAPHIC è aperta.

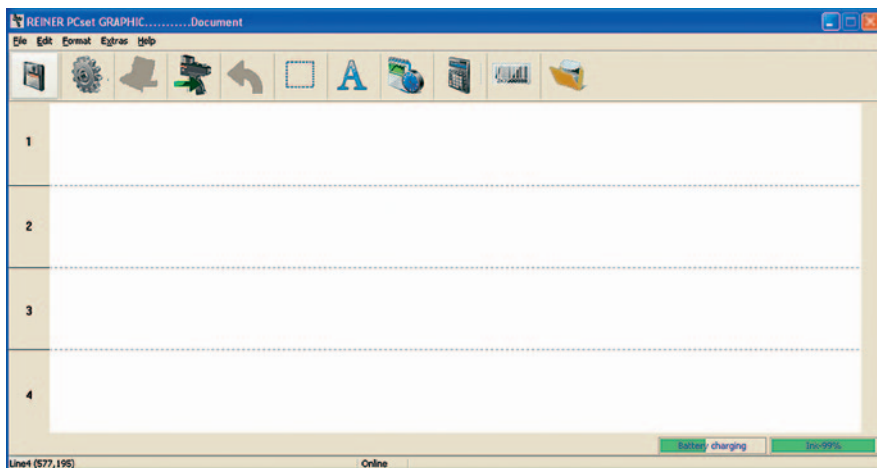
3.5 Primi passi

Avviare il software

- Cliccare due volte sul simbolo **REINER PCset GRAPHIC**.





Il software PCset GRAPHIC si apre.

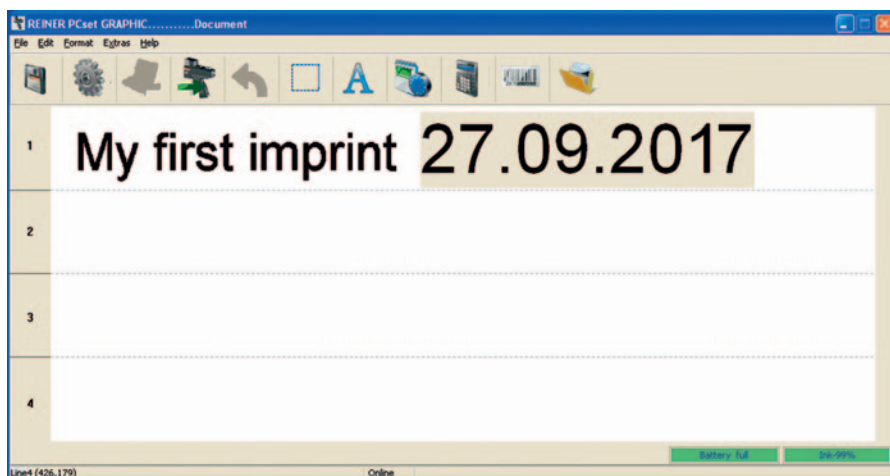


3.6 Esempio di sequenza operativa: produzione di un'immagine di stampa


 Formattare il testo dalla voce di menu **Formato**. Formattare Data/Ora dalla voce di menu **Impostazioni**.

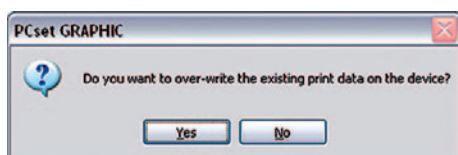
Inserire Testo e Data/Ora

- ▶ Con il tasto sinistro del mouse trascinare il simbolo Testo  nella riga 1 (immagine di stampa 1) e rilasciarlo nella posizione desiderata per creare un campo di testo.
- ▶ Scrivere il testo desiderato nel campo di testo.
- ▶ Cliccare due volte nel campo di testo per fissare il **testo**.
- ▶ Con il tasto sinistro del mouse trascinare il simbolo **data/ora**  nella riga 1 (immagine di stampa 1), rilasciarlo nella posizione desiderata e cliccare due volte.



Trasmissione dell'immagine di stampa a speed-i-Marker 940

- ▶ Cliccare sul simbolo **Trasmissione** .
- ▶ Confermare la successiva finestra di dialogo con **Sì**.



In caso di trasmissione eseguita con successo dopo pochi secondi appare un messaggio.



- ▶ Confermare il messaggio con **OK**.

Stampa dell'immagine

- ▶ Ruotare la manopola di regolazione ① su 1 (Immagine di stampa 1).
- ▶ Tirare la leva protezione testina di stampa verso l'apparecchio ⑤.
- ▶ Posizionare speed-i-Marker 940 sul supporto di stampa.
- ▶ Avviare l'interruttore di stampa ④.
- ▶ Far scorrere l'apparecchio nella direzione di stampa a velocità costante.



La vostra immagine è stata stampata.

My first imprint 26.09.2016

4. Riconoscimento ed eliminazione dei guasti

4.1 La vostra *speed-i-Marker 940* non funziona

Eliminazione del problema

- ▶ Rimuovere le pile ricaricabili.
- ▶ Disinserire il cavo USB di *speed-i-Marker 940*.
- ▶ Inserire nuovamente le pile ricaricabili.
- ▶ Collegare il cavo USB di *speed-i-Marker 940*.
- ▶ Collegare il cavo USB sul PC.
- ▶ Accendere *speed-i-Marker 940*.
- ▶ Avviare PCset GRAPHIC.
- ▶ Verificare che le pile siano in carica.

4.2 Cause del mancato caricamento delle pile

- Pile ricaricabili assenti oppure pile inserite non correttamente.
- Contatti nel vano pile ricaricabili difettosi.
- Temperatura delle pile superiore a 40 gradi Celsius.
- Pile ricaricabili obsolete.
- Pile ricaricabili difettose.
- Pile ricaricabili completamente scariche (scarica profonda).

Capacità e durata

Le pile ricaricabili raggiungono la piena capacità dopo ripetute operazioni di carica e scarica. L'invecchiamento delle pile ricaricabili comporta una riduzione del potenziale tempo di utilizzo.

Le pile ricaricabili sono soggette ad usura. Non è possibile garantire una durata superiore ai sei mesi.

4.3 Segnali ottici (LED)

i L'indicatore LED arancione lampeggiante offre la possibilità di avere nel software PCset GRAPHIC un'analisi dettagliata degli errori. Qui è possibile monitorare anche lo stato delle pile ricaricabili e l'attuale riserva di colori della cartuccia d'inchiostro.

Indicatore LED	Situazione	Causa	Correzione	Indicazioni
Verde		Pronto all'uso.		
Arancione (Avvertenza)	Lampeggiante, Primo intervallo.	<ul style="list-style-type: none"> - Assenza di cartuccia d'inchiostro o cartuccia difettosa. - Cartuccia non idonea. - Errore di scrittura dovuto al livello dell'inchiostro. - Cartuccia d'inchiostro inserita in modo non corretto. - Pile ricaricabili scariche. - Assenza di pile ricaricabili/pile difettose. 	<ul style="list-style-type: none"> - Inserire la cartuccia d'inchiostro. - Inserire la cartuccia d'inchiostro correttamente. - Caricare le pile. - Inserire/sostituire le pile ricaricabili. 	La causa precisa e la correzione sono rilevabili tramite il software PCset GRAPHIC con speed-i-Marker 940 collegata.
Arancione (Avvertenza)	Lampeggiante, Secondo intervallo.	<ul style="list-style-type: none"> - Cartuccia d'inchiostro quasi vuota. - Velocità di stampa non corretta. 	- Verificare la stampa.	<ul style="list-style-type: none"> - Anche segnale acustico. - Necessario movimento continuo.
Arancione (Avvertenza)	Lampeggiante, Terzo intervallo.	- Cartuccia d'inchiostro vuota.	- Sostituire la cartuccia d'inchiostro.	- Anche segnale acustico.
Arancione (Avvertenza)	Lampeggiante, Quarto intervallo.	- Protezione aperta.	Chiudere la protezione.	- Anche segnale acustico.
Arancione (Avvertenza)	Lampeggiante, Quinto intervallo.	- Pile ricaricabili quasi scariche/ capacità bassa.	- Caricare/sostituire le pile ricaricabili.	- Anche segnale acustico.
Rosso (Errore)	Lampeggiante, Primo intervallo.	- Errore dell'apparecchio.	- Disinserire l'apparecchio dall'alimentazione di corrente per circa 10 secondi (anche le pile ricaricabili e la connessione USB).	- Se dopo la riaccensione l'errore rimane l'apparecchio va riparato.

4.4 Segnali acustici

Segnale	Causa	Correzione	Indicazioni
Segnale continuo.	- Velocità di stampa non corretta.	- Verificare la stampa.	- Occorre un movimento continuo.
Impulso audio.	- Inizio stampa. - Fine stampa. - Con funzione di Trasmissione e quando la ruota di selezione si trova nella posizione Funzione (F), durante l'avvio dell'azionatore di stampa.		
1 Impulso sonoro ogni 10 secondi.	- Assenza di cartuccia d'inchiostro o cartuccia difettosa. - Cartuccia non idonea. - Errore di scrittura dovuto al livello dell'inchiostro. - Cartuccia d'inchiostro inserita in modo non corretto. - Pile ricaricabili scariche. - Assenza di pile ricaricabili/pile difettose.	- Sostituire la cartuccia d'inchiostro. - Inserire la cartuccia d'inchiostro correttamente. - Caricare le pile. - Inserire/sostituire le pile ricaricabili.	La causa precisa e la correzione sono rilevabili tramite il software PCset GRAPHIC con speed-i-Marker 940 collegata.
2 Impulsi sonori ogni 30 secondi.	- Cartuccia d'inchiostro quasi vuota.	- Verificare la stampa.	
3 Impulsi sonori ogni 10 secondi.	- Cartuccia d'inchiostro vuota.	- Sostituire la cartuccia d'inchiostro.	
4 Impulsi.	- Protezione aperta.	- Chiudere la protezione.	- Pericolo di essiccazione dell'inchiostro. - Il segnale sarà tanto più acuto e di frequenza elevata quanto più a lungo la protezione resterà aperta. - Il segnale termina quando la protezione viene richiusa o si effettua una nuova stampa.
5 Impulsi sonori al minuto.	- Pile ricaricabili quasi scariche/capacità bassa.	- Caricare/sostituire le pile ricaricabili.	



5. Dati tecnici e accessori

5.1 Targhetta



Prima di collegare l'apparecchio tener conto di quanto riportato nella targhetta.

La targhetta si trova sulla parte interna della protezione testina di stampa di *speed-i-Marker 940*.

Significato delle indicazioni riportate:

- SN = Numero di serie
-  = *speed-i-Marker 940* è conforme ai requisiti delle direttive CE 2004/108. Pertanto l'apparecchio è dotato di marcatura CE.
-  = *speed-i-Marker 940* is in accordance with the following standards or standardized documents FCC 47 CFR Ch.1 Part 15
Bluetooth: FCC: R7TAMB2300

Smaltimento

-  Direttiva CE 2002/96/EG (RAEE)
 I dispositivi elettrici ed elettronici, comprese le pile ricaricabili, non fanno parte dei rifiuti non riciclabili o domestici.
Smaltire gli apparecchi obsoleti in modo ecocompatibile.

5.2 Dati tecnici

Dimensioni.	47 x 147 x 221 mm (Largh. x Prof. x Alt.)
Peso.	Circa 530 g
Dimensione di stampa massima.	140 x 12,7 mm (Largh. x Alt.)
Velocità di stampa massima.	400 mm/s
Risoluzione di stampa.	300 dpi
Capacità pile ricaricabili.	Fino a 1.000 copie.
Tecnica di stampa.	A getto d'inchiostro.
Stampa codice a barre.	EAN 8, EAN 13, 2/5 Interleaved, Codice 39, Codice 39 Full ASCII, Codice Codabar.
Grafica.	BMP, JPG, TIFF
Marcatura.	Flessibile dall'alto e lateralmente. Con il rilevatore di percorso tramite scorrimento, in alternativa senza contatto o temporizzatori esterni.
Temperatura ambiente di l'utilizzo.	10 °C ... +40 °C
Temperatura di stoccaggio e trasporto.	da -20 °C a +60 °C (fino a 48 ore)
Umidità dell'aria per l'utilizzo.	30 % ... 70 % umidità relativa
Umidità dell'aria per stoccaggio e trasporto.	10 % ... 90 % umidità relativa
Trasmissione dati.	USB, Bluetooth (opzionale)
Alimentazione elettrica.	2 pile ricaricabili AA NiMH caricabili con alimentatore in dotazione. Input: 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz, 0,3 A Output: 5 VDC 1 A
Tempo di stand-by per ogni ricarica delle pile.	Circa 48 ore.
Tempo di ricarica delle pile.	Circa tre ore.
Capacità di stampa per cartuccia d'inchiostro.	Minimo 5.000 copie a seconda dell'inchiostro e della modalità di stampa.
Categoria di protezione.	IP 20

5.3 Trasporto e smaltimento

Trasporto

Conservare con cura l'imballaggio di *speed-i-Markers 940* poiché va utilizzato per proteggere l'apparecchio in caso di trasporto.

Smaltimento

Direttiva 2002/96/CE (RAEE)



I dispositivi elettrici ed elettronici, comprese le pile ricaricabili, non fanno parte dei rifiuti non riciclabili o domestici.

Smaltire gli apparecchi obsoleti in modo ecocompatibile.

Gli apparecchi obsoleti contengono materiali riciclabili di valore che possono essere recuperati. Smaltire perciò gli apparecchi obsoleti tramite sistemi di raccolta adeguati.

5.4 Accessori

Cartucce per stampa a getto d'inchiostro

Standard nero. Codice d'ordine: 947 100 - 000 P3-S-BK

6 Contatti

Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Baumannstr. 16
78120 Furtwangen / Germania
Telefono: +49 7723 657-0
Fax: +49 7723 657-200
E-Mail: reiner@reiner.de
www.reiner.de

Distributore per l'Italia:

VILLA L. & Figlio Srl

Via Statuto, 4 - 20121 Milano
Telefono: 02.6599562
Fax: 02.6590889
E-Mail: info@villamar.it
www.villamar.it

© 2012 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Tutti i diritti riservati. La traduzione, la stampa o altra riproduzione anche parziale e in qualsiasi forma delle istruzioni per l'uso, è soggetta alla nostra preventiva autorizzazione scritta. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto delle presenti istruzioni per l'uso senza doverne dare comunicazione. Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura; ciononostante si declina ogni responsabilità per errori od omissioni, nonché per eventuali danni conseguenti.

7 Indice

C

Cartuccia di stampa	
- Inserire	61

D

Dati tecnici	75
--------------------	----

E

Elementi di comando	54
---------------------------	----

F

Funzione	54
----------------	----

G

Guarnizione della testina di stampa	
- Pulizia	64
- Sostituzione	61

I

Immagine di stampa	
- Produrre	69
- Stampare	70
Indicazioni di sicurezza	60

M

Manopola di regolazione	54
Messa in funzione	61

P

PCset GRAPHIC	65
- Installazione	62
- Primi passi	68
Barra di menu	67
- Barra degli strumenti	66
- Preparazione di <i>speed-i-Marker 940</i> ..	61
- Richieste del sistema	65

Pulizia

- Contatti testina di stampa	63
- Corpo dell'apparecchio	63
- Guarnizione della testina di stampa ...	64
- Iniettori testina di stampa	63
- Testina di stampa	64

Pile ricaricabili

- Caricare	57
- Indicazioni di sicurezza per le pile ricaricabili	59
- Inserire	59

S

Segnalazioni

- Acustici	73
- Ottici	72

Smaltimento	76
-------------------	----

Software

- PCset GRAPHIC	65
<i>speed-i-Marker 940</i>	53

T

Trasporto	76
-----------------	----

Appunti



Award for
Operational
Excellence

geprüft & zertifiziert



REINER

www.reiner.de